

～ふくしまを「聴き」、ふくしまと「出逢い」、ふくしまと「つながる」～

To meet, hear and connect with Fukushima

ふくしまの部屋では、福島で生きる一人ひとりの声や多様な想いにじっくり耳を傾けます。そして、福島の人、避難中の人、福島を応援したい人、それぞれが「出逢い」「つながる」ことを大切にします。福島のことばや文化、時間の流れを大事にしながら、参加者どうしがつながるために、いま、ふくしまが抱えている問題とどのように向き合っていけばいいのか、そして、福島の人と、どのように未来を描いていけるのか語り合います。

Here in the Fukushima Room we can lend our ears to the diversity of people and voices from Fukushima. This room will be an important space for people to meet and connect – people living in Fukushima, those who have evacuated, and people who wish to support Fukushima. The voices, culture, and time of the people from Fukushima will be prioritized. This venue will allow participants to come together to consider how to face the situation in Fukushima, and to talk about the future that can be sought.

若もの会議 Youth Conference
2011年11月に実施された「ふくしま会議」の中で、福島大学の学生が中心となって行った会議。今回は、ふくしまの若ものたちが横浜に集結！
This was held at the Fukushima Conference in November 2011, organised by many university students from Fukushima. This time the youth from Fukushima will gather in Yokohama!

[1/14] Jan. 14

13:30-16:30 **ふくしま若もの会議 / 企画: ふくしま会議 (若もの会議)**

13:30-16:30 Fukushima Youth Conference / Coordinated by: Fukushima Conference (Youth Conference)

「ふりかえる」「ふれあう」「ふみだす」の3つの「ふ」をテーマに、自らの震災経験を語り合うワークショップを通し、脱原発にとどまらず、3.11以降の自分たちの生活とこれからの未来について議論します。若もの会議でつながった友達(参加者)と新しい仲間と共に探しつなぐことで、一人ひとりの一歩を踏み出すきっかけになることを目指します。

Will talk about the past, the encounters of today, and steps to the future by sharing our experiences through a workshop. This will not only be about becoming nuclear free, but about the days after 3.11 and the future that awaits. We aspire that this conference will bring participants together to become friends. By making new connections, we hope that this will lead to all participants taking their own new steps towards the future.

17:00-18:45 **出逢い&交流会① / 企画: 実行委員会** 17:00-18:45 Encounters & Interactions ① / Coordinated by: Organizing Committee

19:00-20:30 **出逢い&交流会② / 企画: 実行委員会** 19:00-20:30 Encounters & Interactions ② / Coordinated by: Organizing Committee

会議に来られている福島の人たちが、ふくしまを応援したい・ふくしまに関心を持ち共感する人たちとの出逢い・交流を目的とした時間です。現状や今抱えている課題、必要な協力・支援などを共有します。交流の始まる前の時間には、サプライズライブもあり!

This time is dedicated to exchange and encounters between people at the conference from Fukushima, and those who wish to support or are interested in Fukushima. Share the current situation, challenges, and what cooperation or support is necessary. There will be a surprise concert before the session also!

[1/15] Jan. 15

10:00-12:30 **ふくしまダイアログ(対話)【広げる】 / 企画: 実行委員会**

10:00-12:30 Fukushima Dialogue [Broaden] / Coordinated by: Organizing Committee

13:30-17:00 **ふくしまダイアログ(対話)【深める】 / 企画: 実行委員会**

13:30-17:00 Fukushima Dialogue [Deepen] / Coordinated by: Organizing Committee

ふくしまダイアログでは、ふくしまにある多様な声を聴き合います。【広げる】では、自分の声やいろいろな人の声を聴きあいます。【深める】では、さらにそれらの想いの背景にある深い想いに近づいていき、それらを深く聴きあいます。そこから、ひとりひとりが未来へと新たに歩いていくきっかけとなればと思います。

Listen and share the diverse voices of Fukushima at Fukushima Dialogue. During [Broaden] we will listen to and share with each other. During [Deepen] we will become closer to what is behind those feelings and thoughts. We hope this will be a chance for us each to take another step towards the future.

【ファシリテーター・プロフィール】 Facilitator Profiles

廣水乃生 / コミュニティファシリテーション研究所代表 HIROMIZU Norio / Communication Facilitation Institute Director

米国プロセスワーク研究所大学院で組織の活性化と対立状況への介入について3年間専門的なトレーニングを受け、コミュニティファシリテーション研究所を設立。桐山氏とともに、福島県内や各地で、対話を通じて参加者が次のステップへ進むことを目指した対話企画を実施している。

桐山岳大 / プロセスファシリテーション・プロジェクト代表、東北プロセスワーククラブ、山口プロセスワークプロジェクト同人

KIRIYAMA Takeo / Process Facilitation Project, Tohoku Process Work Club, Yamaguchi Process Work Project

プロセスワーク研究所公認プロセスワーカー。廣水氏と寒山と拾得のように活動しながら、対話の場で本音を語る場をひらき旅をしている。

赤塚文彦 / セブン・ジェネレーションズ代表理事、地球サミット2012 Japan ダイアログチーム、アースダイアログ・プロジェクト

AKATSUKA Takehiko / Seven Generations Representative Director, Earth Summit 2012 Japan Dialogue Team, Earth Dialogue Project

コーチングをベースに、コミュニケーションや対話を通じて「持続可能で公正な未来を実現するために目覚め続ける世界市民のコミュニティを育む」活動を展開中。研修やワークショップ、パーソナル・コーチング等、様々な関わりの中で人や組織をエンパワーしながら自身も二児の親として子ども達に残したい社会像を模索し続けている。

黒崎晋司 / 株式会社黒崎事務所代表 KUROSAKI Shinji / Kurosaki Office Inc. President

都市計画や福祉、環境、教育などの幅広い分野で住民参加のワークショップ等でのファシリテーションとともに、商店街活性化など地域活性化の企画立案等を担う。2011年11月に開催された「ふくしま会議」の設立にも携わる。

渡辺瑛莉 / 国際環境 NGO FoE Japan WATANABE Eri / FoE Japan

2008年1月よりFoE Japan スタッフ。2011年3月以来、福島の人たちとの出逢いを通じて福島の魅力を知る。マレーシアでのふくしまの声を伝えるワークショップやエネルギーシフトに関する対話の場も企画・運営。ふくしまの部屋の企画・運営。

FUKUSHIMA VOICE (フクシマ・ボイス) JIM-NET (日本イラク医療支援ネットワーク) 場所: ふくしまの部屋 (315) 前

Organization: JIM-NET (Japan Iraq Medical Network) Venue: In front of Fukushima Room (315)

JIM-NETでは、イラクで放射能の影響と思われる子ども達のサポートをしてきた経験を生かし、震災後に福島プロジェクトを立ち上げ、FUKUSHIMA VOICEや除染や移動保育、サマーキャンプなど震災後に活動を始めた現地の方々を通じ支援をはじめています。FUKUSHIMA VOICEでは「安全安心アクション」の原発事故に苦しむ女性たちの生の声を紹介しています。

With the experience of supporting children with symptoms thought to be caused by radiation in Iraq, JIM-NET began a project to support the people of Fukushima following the disaster. This was achieved with the help of people already doing activities in Fukushima such as FUKUSHIMA VOICE, decontamination, the Pocket Care project, summer camps and others. FUKUSHIMA VOICE introduces the true voices of women suffering after the nuclear power plant accident.